



ARUBA ANSE COURANT



Diario



pa Aruba



DIAS HUEBS 30 DI MAART 1961

Nr.4002

Y LA ESPERANZA TA DUNA CREDITO NA HENTER PUEBLO DI ARUBA ...

Oranjestad - Pos Chiquito

Puntonan principal pa e eleccion
Lago a publica reglanan pa eleccion
di e cuerpo nobo di representacion

SAN NICOLAS — Den un pamfleta reparti diomars p.p. entre e empleadonan di Lago Oil & Transport Co., Ltd. e compania aki a stipula e reglanan cu cual mester tene pa e eleccion venidero di e cuerpo nobo di representacion cu e empleadonan lo lesa. Puntonan principal di e eleccion aki ta cu e lo word dirigí pa un oficina di accountant, y cu ningun clase di empleado di Lago lo tin un manera of otro algo di haci cu e votamento.

E representante di e empleadonan lo tira e organizacion cu obtene e mayoria di e voton deposita den e eleccion. E pamfleta den su totalidad ta nanera ta sigi:
„Dia 13 maart p.p. Lago a anuncia, despues cu e contrato di obrenonan a caduca dia 30 april, lo no tin un Lago Employee Council y e Comelliberacionan en cuanto un contrato nobo te ora cu un eleccion tocante e representacion di empleadonan wordo tene. Dicho eleccion tin como obhetto a stipula na cual clase di representacion e empleadonan cu ta bini en consideracion pa esaki ta duna preferencia.

Desde e tempo aki a reina un interes grandi pa e eleccion venidero, en particular pa loke ta toca e exigencianan na cual un organizacion tin cu cumpli pa wordo poni riba e lista di eleccion, tambe pa e reglanan cu ta stipula com e eleccion lo wordo tene.
Un reglamento di eleccion detaya no wordo stipula ainda. E reglamento di lo wordo anuncia asina cu e teksto completo ta cla. Sinembargo a wordo cidi, cu encuarto e eleccion aki y tambe en cuartu e resultadonan di esey siguiente principianan lo ta valido.

Exigencianan pa ser poni riba e lista electoral

Pa un organizacion wordo poni riba lista di voto, e compania mester ricidi nan un carta di peticion, firma pa un lo menos diez porcionto (mas o menos 360) di e empleadonan cu ta bini en consideracion pa esey. E empleado firma solamente uno di e tal carta, un carta di peticion. Un firma cu ta aparece riba mas cu un carta di peticion ta un valor pa tur cartanan di peticion cu cual e firma aki ta aparece.

Eleccion valido

Un eleccion por tin solamente un resultado definitivo si un mayoria di empleadonan cu ta bini en consideracion pa esey a deposita votonan valido.

Majoria valido

E organizacion cu obtene un mayoria di e voton deposita den un eleccion valido, ta wordo reconoce como representante pa empleadonan cu ta bini en consideracion pa esaki pa tene liberacionan colectivo.

Eleccion nobo

Si e mayoria di e empleadonan cu ta bini en consideracion pa esaki deposita votonan no valido na un eleccion, un eleccion nobo ta wordo tene denter di es luna. Si e ora ey e mayoria di e empleadonan cu ta bini en consideracion pa esey deposita votonan no valido na e segundo eleccion aki, anto no wordo tene un otro eleccion prome cu tempo di por lo menos un aña despues.

Terrible accidente di trafico na Havana

HAVANA, 29 maart. — Dos pohs a perde nan bida y 24 a wordo herida den un desgracia cu un autobus cual a corre dal den un palo riba caminda grandi den cercania di ciudad Guanajuat den provincia Pinar del Rio, segun noticianan e victimanan tabata na caminda for di Havana pa e cunucu central di sucu "Orlando Nodarse" pa bai corta canja.

Nan a tira un avion na Noord Angola

LISSABON, 28 maart. — Segun e agencia di noticia di Portugal nan a tira un avion na Noord Angola, ora e tabata bula riba Namboangongo. E avion a logra ateriza na e capital Loanda aunque cu el a sufrí dano nan considerable. Den e territorio mencionado hopi caminda ta sera pa via di palanan cu a ser di kap.

Jules Wagner a bai cu pensioen despues di 41 anja na Douane

ORNJESTAD — Den Club Douane na Dakota a tuma lugar ayera tardi un despedida formal di sr. Jules Wagner, e conocido verificateur der Belastingen na Douane, kende dia 1 februari p.p. a cumpli 41 anjo den servicio di gobierno.

Por a nota entre e tantonan cu a bin despida di sr. Wagner Gezaghheber F. J. C. Beujson y diputado E. O. Petrona. Sr. A. Poppe, secr. int. di e isla, mescos tambe sr. J. Winkel, Wnd. Inspecteur der Belastingen na Corsow, y varios personas mas di e cuerpo consular y di comercio. Un fla di empleadonan di Douane tambe a asisti na e despedida aki.

A toca na Gezaghheber pa habri e fila di oradores pa muestra riba e meritonan cu sr. Wagner a haci pa gobierno central. Sr. Beujson tabata cortito den su palabranan y na final a desear sr. Wagner tur clase di felicidad for di e cuerpo di Douane. Despues a sigi sr. H. W. J. van de Weide, Adjunkt-Inspecteur der Belastingen, kende na final di su discurso a entrega un envelop cu contenido na nomber di e Douanekorps. Resto di oradoman tabata sr. J. Winkel, e Wnd. Inspecteur der Belastingen na Corsow, sr. D. Stede komies verificateur der Belastingen, diputado E. O. Petrona, sr. Carlos Julia hoofdkomies der Belastingen na San Nicolas. Por ultimo sr. Wagner mes a gradici pa e palabranan dirigí na su persona. Awe lo e sali cu vristelling via d'entst pa Corsow y lo keda aya te 9 mei, despues di cual fecha e ta bai cu huiendlands verlof pa despues cuminsa disfruta di su pensioen.

F A T U M — Tel.: 1845
pa tur bo aseguranan

For di dos anja pasa caba sr. Wagner a alcanza e edad di pensioen pero riba peticion el a keda ocupa su puesto te cu ayera. Sr. Wagner a nace dia 8 augustus 1902 na Corsow. Sr. O. Blom, komies verificateur, lo keda na lugar di sr. Wagner den e cargo di verificateur interino.

Na ocasion di fiesta di Pascu Grandi, „Arubaanse Courant” ademias di e dianan di fiesta warda, lo no sali diasabra 1 di april tampoco. Nos siguiente edicion ta sali dia 4 di april venidero.

— REDACCION

pascu grandi



SPRITZER+FUHRMANN

- ★ E MIHO REGALO
- ★ E PRIJS MAS BARATA
- ★ SERVICIO SIN IGUAL
- ★ SEMPER ARTICULONAN DI MAS NOBO
- ★ UN ATMOSFERA AGRADABLE

Servicio di conseho pa eleccion

E servicio aki ta wordo duna door di e Personnel Relations Division di e departamento di Industrial Relations. Na esaki ta pertenece e.o. e siguiente trabounan:

Dunamento di conseho na tur empleadonan y organizacionnan interesa en cuartu e procedura pa obtene e cantidad exigente di firmanan, pa asina wordo menciona como organizacion riba e lista di voto.

Trahamento di listanan di voto pa empleadonan cu ta bini en consideracion pa esey.

Cumplimento cu tur reglanan en cuartu e eleccion aki cu ta wordo pidi pa esnan cu ta dirigí e eleccion, manera laga haci listanan di votos, trahamento y drechamento di stembureau etc.

Pa medio di avionnan general nos lo pone Boso na altura di e desarollonan cu ta di interes pa e eleccion venidero pa e representacion di empleadonan. Entretanto e empleadonan y organizacionnan interesa por obtene informacionnan disponibel door di tuma contacto cu e Servicio di Conseho di Eleccion, telefon 2531.

E pamfleta aki tabata firma pa: O.

empleadonan cu ta bini en consideracion pa esaki pa expresa nan deseo cu nan no ta desea di ta representa door di e organizacionnan cu ta publica riba e lista di voto. Un prevision na esey ta wordo haci riba e lista di voto.

Nan por alcanza esaki na un manera simpel door di pone na final di e lista di e organizacionnan cu ta tuma parti un rubrica „no representacion”. Si e ultimo rubrica aki wordo scogi pa e mayoria di votadornan den un eleccion valido, o na un re-eleccion, anto no ta wordo tene ningun otro eleccion pa representacion di e empleadonan pa por lo menos e anja siguiente.

Direccion di e eleccion

Un oficina di accountant ta wordo encarga cu dirigí e eleccion. E resultadonan di e eleccion lo wordo confirmá door di un proces-verbaal traha door di un notario. Ningun empleado di Lago na un manera of otro lo ta envolvi na e votamento, ni como contador di votos ni den un puesto oficial. Sinembargo cada organizacion cu ta aparece riba e lista di voto tin e derecho pa pone un cantidad suficiente di observadornan, asina cu na cada stembureau y tambe na e hoofdbureau un observador por ta presente. E observadornan por wordo apunta solamente for di e empleadonan cu deshecho di voto. Comandante di

pues di e fecha di e segundo eleccion. Durante di e periodo ey di por lo menos un anja e compania lo no reconoce ningun clase di organizacion como representante di su empleadonan pa tene deliberacionan colectivo.

Re-eleccion

Si den un votacion valido no deposita e mayoria di votos riba un di e posibilidatnan publica riba e lista electoral, anto nan ta tene denter di un siman un re-eleccion na unda nan ta laga esnan cu derecho di voto scoge entre e dos posibilidatnan cu na e eleccion anterior a obtene e mayoria di votos.

E posibilidat cu na un cierto re-eleccion obtene a mayoria di votos valido, ta wordo reconoce como esun cu e empleadonan a scoge pa loke ta toca nan representacion.

Scogemento na un otro manera

Nar lo no haci un prevision cu ta haci posibel na votador pa scribi riba e lista i voto nomber di un otro organizacion, pa metibo cu tur e organizacionnan no ta a hanja e oportunidad pa publica nan nomber riba e lista di voto via e procedura den e peticion. Sinembargo mester tene e recordacion cu



Derrota di 6-0 Antillas a sufri contra Costa Rica

(Di nos redactor deportivo)

Ayera na San Jose, Costa Rica, e oncena representativo di Antillas Holandesas a sufri un di su peor derrotanan internacional. Den partido perteneciente na vuela preliminar di e Campeonato Mundial, Copa Jules Rimet, nan a duna Antillas Holandesas un resonante derrota di nada menos cu 6 gol pa 0. Ampliamente e ticonan a domina e oncena antillana durante henter e 90 minuutnan di wega.

Den di 20 minuut di e promer tempo e delantero tico Juan Ulloa a pone marcador traha pa di promer biaha. Luego a sigi gol di Marique Quesada, Feo Rojas y un autogol den di 43 minuut anota door back central Fede de la Nooy ariba un shot largo di Marvin Rodriguez. Di dos biaha cu na Costa Rica de la Nooy ta anota autogol contra di keeper Pupy Diaz.

Cu e anotacion di 4-0 e promer tempo a cabu.

Apenas cinco minuut bieu e segundo tempo tabata ora cu e yegha ta anota gol number cinco.

Y faltando dos minuut pa e pitazo final Quesada a bolbe anota pa haci e cantidad di gol na mei dozijo.

E mihor oportunidad Antillano a bin den di 32 minuut ora cu Valerian a provecha un pase malo pa keeper Induni y a yega e cuero promer cu e keeper, pero e shot di Valerian a word saka na ultimo ora dor di McDonald.

Por lo demas e linea delantera Antillana no a haci nada cu merece mencion.

Constantemente e defensa Antillana tabata bieu presion. Y si no ta debi na diferente ben hugada di keeper Pupy Diaz e score lo tabata mas aña. Tabata parece meskos cu na tabata tin un back na linea media den wega, huzgando na e narracion. Ta Diaz ta intercepta ta Diaz ta pomp afor ta Diaz ta sali kita bala, y asina continuamente. Esaki ta e segunda victoria pa Costa Rica den e vuela preliminar pa e Copa Jules Rimet. Siman pasa nan a obtene un victoria di 4-0 ariba e oncena fuerte di Mexico.

Kiko trainer Da Cunha lo a declara afor??

Durante e Campeonato Centroamericano y del Caribe, hunga den promer mitad di luna aki na e propio Costa Rica, e entrenador den servicio di NAVU, segun cementarionan al e componenencia di e oncena cu a representa Antillas den tal certamen. Den Pedro da Cunha a expresa na cementarionan aya cu e equipo verdadero y di mas fuerte di Antillas no ta esun den e Campeonato '60 esun cu lo bin pa Costa Rica den vuela preliminar di e Copa Mundial.

Da Cunha tabata referi cu ta e oncena pa su mayoria forma door di hungadornan di Corsow ta esun di mas fuerte y esun cu lo duna bon papel.

Si ta cierto cu Da Cunha a expresa su mes den tal forma algun siman pa-

sa na Costa Rica (algo cu nunca nos por a verwacht di dje), anto nos lo ta ansioso pa sabi kiko e lo declara afor na e mes comentarista. Ki excusa lo e bai duna? Cu ainda tin otro team antillano mas fuerte ainda?

E equipo cu Da Cunha a spera lo a drea algo di su number como entrenador a falla den forma di mas peor posibel den su compromiso contra Costa Rica.

Loran no a hunga

E delantero di mas peligroso actualmente den Antillas Holandesas, e hoben Loran no tabata den alineacion di Antillas ayera. E motibo realmente nos no sabi, pero lo a stranja nos mas di a tende su number menciona como afica ya cu lo di promer cu e seleccion a word escogi tabata tin hopi rumor tocante di e inclusion di Loran of no. Prensa di Corsow a critica hopi cu Loran na principio no tabata escogi, loke ya a muestra cu "something is wrong!"

Ta psey nos ta bisa cu lo a stranja nos mas aida cu si e tabata afica. Logicamente, den caso cu ningun prejuicio ta prevalece, Loran lo mester a word afica, pero esaki no a sosed. Por ta cu el a cai malo, pero e chens di cu ta pa un otro motibo, ta mas grandi.

Por ta cu loke ta asina malo di Loran ta cu e no ta participa den centro club na Corsow??

Proximo wega contra Mexico

E oncena antillano, cu e biaha aki a hiba tres arubiano, Pupy Diaz, Juan Pablo y Edwin Dirks, di cualnan, Dirks a hunga ayera, lo hunga su proximo wega contra di Mexico. E match aki lo tuma luga dia Mars dia 4 di april na Mexico.

Avionnan Ruso a sigui hiba provision Laos

VIENTIANE, 28 maart. — Segun noticiannan cu ta word ricibi na Vientiane, avionnan Ruso ta sigui hiba provisionnan militar na e lano na Laos, cu ta den poder di rebeldanan. Den circulonan militar nan ta considera, e silencio cu ta reina ne cuater frontieranan di mas principal mas hien un consecuencia di factornan militar cu un di factor politica.

Segun observadornan militar, e rebeldanan cu a reconquista un tereno cual nan a perde den ultimo oeho simannan aki na man di trupanan gubernamental, mester consolida nan comunicacion.



Den oficina di La Esperanza N.V. na Oranjestad e foto aki ta tuma. Na robz sr. J. Robles di L.E. ta entrega e cheque valido pa un pasashi na sra. Van Loon, mientras cu na drechi sr. Van Loon na su turno a entrega un envelop cu contenido na e hobencita Helen Malmberg, e persona cu a saca e tickete ganador di sr. Van Loon.

M. VAN LOON A BUSCA SU PREMIO

ORANJESTAD — Den supermarket La Esperanza N.V. na Oranjestad diamars atardi sr. M. van Loon, en compania di su senjora a bai busca su premio gana na fin di luna pasa. E senjora aki cu ta biba na Savaneta 100A, tabata tin di e hopinan cu a contesta correctamente e pregunta "Menciona e dia, e luna y e anja riba cual La Esperanza a cuminsa rebaha drasticamente su prijsnan pa prome biaha". E fecha correcto ta dia 1 maart 1958 y esaki sr. Van Loon tabatin tambe.

Sr. Jacques Robles, empleado di La Esperanza N.V., a entrega diamars atardi e cheque cu cual e ganador por hiba e pasashi di T.C.A. ida y vuelta, cu gastonan di hotel paga pa seis dia, sea pa Puerto Rico o pa New York. Masha agradecido sr. Van Loon, un empleado di D.O.W. tabata na momento di ricibi su premio. Pa demostra esaki el a haci un gesto masha aplaudible door di na su turno entrega un envelop cu contenido na e hobencita Helen Malmberg, kende riba e dia di sorteo — 2 maart — a saca e ticket di sr. Van Loon. Riba dara di dos persona por a nota e alegria e aurdi aki den oficina di La Esperanza Supermarket.

Gobierno central ta apoya unicamente federacion ANTILLANO

(Di nos redactor deportivo)

Den un comunicado di prensa cu nos a ricibi for di directiva di A.S.U. nos ta lesa lo siguiente: Directiva di A.S.U., representa door di president Dr. G. A. Oduver y secretario Frere Theodoros, durante di un reunion na Corsow diasabra 25 di maart cu S.E. Ministro Dehrot, Ministro di Cultura, a hanja sabi cu mas o menos seis luna pasa Gobierno Central di Antillas Hulandes a tuma un decision cu ta unicamente na Federacion Deportivo Antillano, verdaderamente Antillano, lo word duna apoyo financiero pa manda delegacionnan representativo antillano pa participa den campeonatonan internacional oficial.

E citado reunion a word teni en relacion cu e peticion di directiva di ABBA haci na Gobierno Central pa un apoyo financiero en concecion cu e participacion na e Serie Mundial di Baseball Amateur na Costa Rica otro luna. Manera ta conoci no ta existi un Federacion Antillano di Baseball ande debi na cu ni e Bond di Baseball di Corsow, ni e Ministro di Justicia a hanja bon di aproba e cambionan den estatuto cu ABBA a propone pa formacion di un Federacion Antillano.

Y esaki apesar cu e cambionan den estatuto proponi door di ABBA ta identico na esunnan di NAVU (cualnan si a word aproba tanto door di Aruba-Voetbal Bond como door di Ministerio di Justicia) cu e solo excepcion cu e cantidad di puesto den directiva di e Federacion di Baseball lo ta na favor di Aruba.

Detalladamente directiva di ASU a splica na e Ministerio cu directiva di ABBA a dirigi e peticion pa apoyo financiero na e Gobierno Central como cu ta trata di un representacion di Antillas Hulandes.

Den caso di mala fe of falta di cooperacion di un di e partidaronan loke lo strobha formacion di un federacion antillano, segun e Ministerio, e Gobierno lo nombrha un mediador y ta posibel cu nan lo por cambia nan decision.

Ariba e pregunta di ASU si parti di loke a word pidi door di ABBA por word duna door di Gobierno Central y cu ABBA mes mester percura pa e resto, a word contesta cu ni parti ni completo ayudo ta posibel den caso asina.

Despues cu ASU a expresa su extranjer pa e te na e momento ey desconfio decision di Gobierno Central y e speranza cu Gobierno Central lo mantene e regla ey sin excepcion, e Ministerio a participa cu un peticion similar di fecha recien haci door di e Bond di Hismiento di Peso di Corsow, a word nenga ariba e nes un base.

Apesar cu nos tin di apoya e decision di Gobierno Central, y cu asina formacion di Federacion Antillano ta word stimula, nos no por keda sin expresa cu ta masha stranjo cu lo di principio e no a word menciona, a lo menos tan pronto e Ministerio a hanja sabi cu no ta existi un Federacion Antillano di Baseball.

Como promer motibo pa nenga e suma pidi a word duna cu no tin placa ariba Presupuesto di Land pa easonan asina.

Yamadanan telefonica pa e Ministerio na Corsow, durante cual e a ex-

presa, di ke tene e reunion ya menciona, y tambe e reunion mes pues tabata completamente innecesario. Nos mester remarca, cu como cu e decision di Gobierno Central ya menciona tin seis luna bieu, esey ta nifica cu el a word tuma den luna di september 1960, e mes luna den cual ASU su conocido Resolucion a word publica, y di cual un copia a ser manda pa Gobierno Central.

Den un reunion extraordinario di directiva di ASU teni dia Domingo 26 di Maart p.p., aunk cu ta trata di un representacion di Antillas Hulandes, a word dendi di tuma e gastonan di e delegacion di baseball cu ta bai participa den e Serie Mundial Amateur pa cuenta di ASU. Opinion di ASU ta cu ta di gran importancia pa Aruba cu e equipo bai participa, y cu ta un obligacion moral di ABBA, teniendo na cuenta e posicion cabal y fuerte den cual FIBBA semper a tuma en contra di e diferente intencionnan di NABLO y di Baseball Bond di Corsow pa revoca e afiliacion internacional di ABBA, pa participa den e Serie Mundial na Costa Rica.

Te aki e texto di e comunicado di prensa ricibi for di directiva di ASU. Nos ke agrega cu nos a word informa cu oficialmente directiva di ABBA dia Mars a ricibi un carta di S. E. Ministro Dehrot den cual nan peticion ta word nenga y cu nan ta word aconseja pa laga e organo antillano oficialmente reconocie cu ta afiliacion internacionalmente acerea Gobierno Central cu e peticion pa ayudo financiero. E organo cu ta internacionalmente afiliado pa Antillas ta e propio ABBA, pero un Federacion Antillano no ta existi debi na e motibonan mencion den e comunicado di ASU.

Completamente di acuerdo nos ta cu e decision di ASU pa duna e apoyo necesario na e participacion. Ademais di e obligacion moral di ABBA, e directiva di FIBBA ta e Liga Internacional en mas ta na altura di e situacion absurdo cu ta existi den e vida deportiva di Antillas. Y nan a muestra e gran dirigenenan na nos isla hermanan mas di un biaha como robes nan ta.

Tambe nos ta kere cu pa e esfuerzonan cu tanto e hungadornan selecciona como entrenadornan directiva di ABBA a haci, teniendo na cuenta tambe e resultadonan di e ultimo encuentronan contra di e equipo AA di Venezuela Ferrocarril, ta husto pa e viahe word realiza.

Pareja real Belga na juni cerca Papa Johannes

VATICANO, 29 maart. — Dia ocho di juni cu ta bini rev Boudewijn y reina Fabiola lo ser ricibi den audiencia especial serai papa Johannes XXIII, asina ta word informa oficialmente for di Vaticano.

Masha evacuacion na Angola

LONDEN, 29 maart. — Un gran parti di esposanan y hijonan di misionarionan Baptista den e provincia San Salvador na Angola, a word evacua. Asina a ser anuncia awe na London. Manera ta conoci den e ultimo dianan aki tabatin incidentenan sangriento na Angola.

VICEROY

announces Little League game for MONDAY, APRIL 3RD AT 10:30 A.M.

in the
WILHELMINA STADION
OSO-GRAPE vs. ADAMS CHICLET (North)
(O'STAD) (O'STAD)

AT 12.15 P.M.
ARROW vs. NUTRICIA (South)
(SAN NIC.) (NOORD)

VICEROY, YOUR BEST FRIEND!!

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Haar naam is Elizabeth! En niet Liz, versta je!”

„Stop di jamele Liz, b'a tende! Su number ta Elizabeth!”

Terrible accidente aereo dje avion Ruso na Neurenberg

NEURENBERG, 29 maart. — Dia Mars anochi 52 persona a perde nan bida, ora un avion di fabricacion Ruso, un Ilyoesjin 18, a cai den cercania di un pueblo Oberruesselbach, cual ta situa na un distancia di 30 kilometro na parti Nort di Neurenberg. Un helicopter Mericano tabata prome cu a alcanza e lugar di castastrofe despues brandweer di Neurenberg y dje pueblo a word alarma pa medio di radio. No tabatin ningun sobreviviente. Segun ultimo noticia nan a recobra 40 victima.

Den e restonan dje avion nan a hanja pasaportenan Ruso, di Checoslovakia y di China comunista, tambe corantnan di Checoslovakia y di China.

Segun polis nan a hanja un pasaport di un diplomatico Ruso acreditado di Turquia, pero nan a ninga di menciona su number funcionarianan dje aeropuerto di Zurich a declara awe mainta tempran, cu entre e 44 pasajeronan tabatin tres mucha y un baby.

Otro informacionnan tocante e pasajeronan y nan nacionalidad no ta conoci ainda. E mesun funcionarianan ta bisa cu e tripulacion tabata consisti di cinco homber y tres stewardess.

E avion tabata haci su vuelo semanal riba e servicio entre Praag cu Bamako, via Burich, Rabat, Dakar y Conakry.

Noticia oficial na Neurenberg

Segun un noticia oficial tabatin den e avion Checo cu a cai na Neurenberg 22 Ruso, 9 Bulgaro, un Aleman y 12 Checo, ademais di un tripulacion di ocho persona.

E total cantidad di victimanan ta pues 52. Te ainda no ta conoci quico a ocasiona e desastre.

For di e circunstancia, cu un di e balanan a ser haya mas o menos riba un distancia di tres kilometro for di e sitio unda e avion a cai, experto ta pensa cu e bordo tabatin un explosion.

Den sortonan di caso asina, segun e expertonan, nan ta papia mes ora di sabotaje, pero te awor nan no a haya ningun indicacion pa esey, aunque cu no mester exclui e posibilidad ey.

Un comision di investigacion Checo a yega na e lugar di e desastre.

sito unda e avion a cai, experto ta pensa cu e bordo tabatin un explosion.

Den sortonan di caso asina, segun e expertonan, nan ta papia mes ora di sabotaje, pero te awor nan no a haya ningun indicacion pa esey, aunque cu no mester exclui e posibilidad ey.

Un comision di investigacion Checo a yega na e lugar di e desastre.

Lucha contra politica di apartheid

KAAPSTAD, 28 maart. — Ocho lider Mohamedano di e provincia Kaapstad y cuater prominente organisacionnan Mohamedano a insisti serai nan miembronan di religion pa bal hunto den e lucha contra e politica di apartheid di sur Africa.

Welga di personal den hospitalnan na Buenos Aires

BUENOS AIRES, 28 maart. — Tur e personal di e hospitalnan cu ta afectado na e ministerio di salubridad publica (cu excepcion di e mediconan) ta huelga.

E huelga ta pa nan haya mihor salario.

E huelga cu a ser proclama pa e federacion di personal di hospital ta afecta diferente hospital den e capital Argentino y e pueblonan rond di e ciudad. Solamente na e departamentonan unda tin zusterstaf apparat ta funciona tin mag di traha.

Esmin cu mas ta sufi di e huelga ta e enfermeronan cu no por yuda nan curpa. E mediconan ta haci nan trabao normal.

HOROSCOOP

ARIESMAN
11 Maart — 21 April



Indecision of pessimismo di otro nan por perhudica bo plannan temporalmente.

TAURISMAN
21 April — 21 Mei



Sigui un sistema fijo den asuntunan di placa pa bo no desvia. Pone bon tin.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Ora cu bo hanja mucho presion di poder di amigunan den asunto di placa, sea mas economico.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Ta un error di confia mucho riba otronan ora ta trata riba asuntunan interesante.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



No empeza nada peligroso of cambionan cu por perhudica bo propiedadnan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Reserva bo mes pa bo concentra bo riba trabao interesante y conferencia di negoshi.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Bó ta corre peligro di bira, di mal bijs of bira malu si bo no cu da bo salud.

SCORPIONAN
14 October — 22 November



No ta facil pa bo di haci bo actividadnan ordinario door di deso di esnan mas bieu cu bo.

SAGITARIUSMAN
13 November — 21 December



Bo por haci mas ganashi door di concentra bo atencion riba trabao urgente.

CAPRICORNUSMAN
22 December — 20 Januari



Sea principalmente diplomati cu su hendenan cu ta masha sensible y humoro.

ACUARIUSMAN
21 Januari — 19 Februari



Pone cuidao cu personanan di mal bijs y sobre excita cu por ocasiona bo molestia.

PISCES
20 Februari — 20 Maart



Lo bo sinti golpe di atras di sucesonan. Atardi ta favorable pa cambionan.

Demonstracionnan na Irak

CAIRO, 28 maart. — Na Irak tabatin demonstracionnan en concecion e alzamentu di prijs di gasolin. Den e territorio Azamich nan a proclama un prohibicion pa sali.

Polis a haya orden pa tira riba tin hende cu viola e ordenan aki. Na no tin mag di tene reunion di mas di siele persona ni tampoco nan tin mag di cana cu arma riba caya, ni or tin un vergunning di arma.

Esmin cu no cumpli cu e ordenan aki por haya un castigo for di 150 dina di noet te tres anja di prison.

Petróna & Croes

Dakota - tel 1712-1639

SERVICIO RAPIDO

BON TRABAJO



EMBAHADA FRANCES VICTIMA DI CANDELA — Nos ta mira aqui un bombero riba su puesto ta duna e ultimo man na e edificio asina bunita di embahada Frances. Na izquiera nos ta mira embahador Herve Alphand (izquierda mas atras) i su muhe (derecho) ta cargando trahenan masha valeroso cu a ainda por a ser salba for embahada na Washington, despues cu e luga a ser ataca pa un candela violenta. Ora cu e luga a cohe candela e embahador i su senjora tabata na un bishita cerca embahada Peruano. Tur personal dje luga aqui a logra salba i ora cu e embahador i su senjora a yega na luga dje calamidad ya bomberonan a domina e candela.

CISCO KID

2. "E no ta aki..." 3. Den su laarsnan?"



JUAN EL INTREPIDO

1. "Esta cantidad di auto usa Jarj ta warda! Esaki ta resolve nos problema." 2. "Nos lo usa e auto di turismo..." e otro ta oficial... y nan por conoce!" 3. "Sarina ta ha- ci mactera e ta start e auto... despues e ta pone pia y bala e pedal..." 4. "No tin gasolina! Esaki ta e auto favorito di Jarj... e ta use asina tanto cu e no tin gasolina!" 5. "Pero mi sa unda e ta warda e gasolina..." 6. "Boso bin juda mi?" 7. "Hum! E muer akí ta mucho peligroso..."



DICK TRACY

1. "Awor bo ta bisa cu e huesped cu bo a inscribi pa e cumber aki tabata puerce Lizz un poco?" 2. "Si mi ta bisa asina, mi quier meen cu e tabatin un bon curpa manera Lizz. Su cara sin embargo, tabata parec hopi mas bieuw." 3. "Mi no a keda figa e muher, ni ta corda si cu mi a mira e corpa rba su cara y su figura tabata masha stijl - esey ta tur." 4. "Si, siguramente un cachete y garganta dobbel - si - asina."



RIP KIRBY

1. "Tira e rifle abau y gura mi e linterna ey!" 2. "Awor hira bo cara, pasobra masha conoce e visitante!" 3. "Gila Gus! Bo tabata e promer cu a hanja e restonan di e auto." 4. "Gila! Nan a duné e nomber di monstruo oi ta e ta e monstruo?"



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. "E caida di atardi ta huzi e ruta pariba peligroso. Míchele! Laga nos coge e ruta noord!" 2. "Pero ta asina emocionante!" 3. "Ta vale la pena kibra un pia of cranco?" 4. "Ah, mi a lubida di bisa cu ta dokter Orwig, un di e mas famoso cirujanonan di Suiza!" 5. "Qui mas seguridad nos mester? Ban, Tony, no danja partida!" 6. "Dispens, mi pero bo ta bisa coi loco! Boso no conta cu mi!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. "No sea bobo, Tuto!" 2. "Bobo... ami? Bo ta lubida cu nos ta bay casa!" 3. "No, mi no a lubida coi. Adios!" 4. "Mi no ta comprende muher verdad!"



PEPITA

1. "Paquico bo ta fada?" 2. "Pa qui razon?" 3. "Desde cuando un esposa mester di un razon?"



Our special cake of the week is:
BEAUTYFULLY DECORATED EASTER CAKE FL. 5.— UP

Delicious Pies a weekend treat for your family
Special fresh Cream-Cake each week FL. 6.50

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

Belinda Lee a muri manera ela biba

Si no ta un frase tanto usa por worde bisa cu Belinda Lee a muri manera ela biba: cu masha boroto. Su auto coriendo 160 kilometer pa ora riba un caminda na California tabata parce guliendo distancia. Hunto cu ne tabata biaha tres persona mas entre cual e periodista italiano Gualterio Jacopetti, su ultimo amor y continuo companjo despues di su ruptura cu prins Orsini.

Di pronto un tire a rementa door di e prestion tremendo di e carera desentrena. E auto a perde control y durante 300 meter ela keda ta dal vuelto pa tur banda. For di e auto algun minuut despues nan a saca e curpa destrozada di e muher finita cu durante e ultimo anjan a scandaliza noblesza romano y cu tabata conoci den hemer mundo mas pa su belleza exotica cu pa su dotenan di actriz cinematografica.

Esnan cu no tabatin cu nes cu nada mas lo bisa cu Belinda Lee su destino tabata scribi pa un man inexorable. E mes kizas ni sikiera a alcanza promer cu e muri di dunela cuenta di e weg cu e destino implacable tabatin pe. Di muri asina diripiente ora cu menos e kier a bandona su bida y al contrario pasobra varios biaha cu ela purba des- pona di su bida e no por a logra jega na tal proposito. Pasobra Belinda cu su 25 aña a logra sin embargo tumar por completo tur e animo di e decadente aristocracia Italiano cu su nomber sol tabata basta como simbolo di maldad.

Felipe Orsini tempo cu ela conoce Belinda na un playa no tabata un Orsini cuakier. E tabata ocupa e cargo codici- da di Prins asistente di Solio Pontificio. Felipe tabata conoci como man drechi di papa, loke no tabata un obstaculo pa e risca na konkista Belinda. Si e tabata sabi cu e aventura lo a nifica perdida di su cargo envidiable y e repudio di noblesza Italiano segun ta cu e prins di 40 aña di edad na e oportunidad ey lo a cera su wowonan. Pero e verano ey na playa tabata reina e deporte conoci: Jaagmento di estranheronan. E deporte ey ta mashar conoci pa e joncamannan hoben di Italia. Kim door di e solo bo por welia mashar hopi muhernan di di- ferente paisnan keiru kendenan ta bai Italia especialmente en busca di solo y aventura. Como regla general e muhernan ey ta keda satisfecho y no ta du- nan e placa cu nan mester a gasta den e companianan agradable. Nan ta amor- nan durante di verano cu mashar liber ta worde lubida door di e jaagdonan pero cu ta keda como recuerdo den es- nan cu a spaar henter anja pa nan por pasa nan vacation agradable na Italia.

Felipe cu su nomber completo ta Fe- lipe Napoleon Orsini, prins di Solofra, tambe tabata di pascu e atardi ey di ve- rano 1957. Y el a kere cu suerte tabata hari cu ne. Eynan na su alcance taba- ta un solo muher. E tabata blond y bu- nita.

Ela adelanta su amigonan pa cum- zinza un aventura. A costele basta pas- obra ora el a acerkele e damita a keda silenciosa. El a purba cumiza un com- bersacion na Ingles, na Frances y na Italiano. Tur cu e mesun fracaso. Di- laha ela grita spanta na e mucha cu tabata na e momento ey den awa "Sen- jorita... Senjorita... Cuidado, sali di ey- nan, bo ta den peligro."

Tin pica-pica eynan" Belinda kizas a kerele, pasobra lanzando un grito di sus- to el a laga su mes cai den su brazanan. Y asina e romance a cumiza cu a tuma

Declaracion di Coup de Frejac

PARIS, 28 maart. — E director di e servicio informativo Frances na Ar- gel, Coup de Frejac, a declara cu nan lo consulta tur agrupacionnan politico prome y durante e negocia- cionnan pa estipula futuro di Argel.

E participacion di e consulta aqui a ser ricibi cu malcontento den e cir- culonan di e gobierno Argelino den exilio. E minister di informacion, Ya- zid a declara, cu e gobierno provisio- nal di e republica di Argel ta e unico representante di pueblo Argelino y e unico contrapartido legal.

Cada intencion pa hiba delibera- cionnan excluyendo e gobierno den exilio ta un manoeuvre di sabotaje.

Massafi Hadji, lider di e movimen- to nacional di Argel (MNA) a decla- ra den un entrevista na television cu su organizacion lo cumiza negocia- cion cu gobierno Frances na e mesun momento cu e negociacionnan ta cu- minza na Evian dia siete di april.

E negociacionnan lo ser hiba na Par' pero posiblemente tambe na Evian.

Manera ta conoci MNA y FLN (Frente Nacional di Liberacion) ta



Na un playa na Italia Orsini a contra cu Belinda Lee. Tabata na anja 1957. Asina aki e actriz atractiva tabata e tempo ey.

amor. Esey e kier a meen cu Gualterio Jacopetti, un di su acompañan- te durante su bida mortal y cu ta actualmente drumi grave herida den un hospital na California.

Sin duda morto a sorprende Belinda mashar tempran. Un tire cu a rementa na un velocidad di 160 kilometer pa ora o corta caminda di e inglesa bunita. Kizas sin e faya ey Belinda por a worde recorda mas tanto pa su dotenan artis- tica cu manera awor pa su andanzanan mundano.

Orsini actualmente ta biba su so den un apartamentu chikito y cu masha poco placa. Morto di Belinda a impresio- nele masha tanto.

Orsini su dos jioenan ta biba hunto cu nan mama.



Ultimamente Belinda a cambia color di su cabel y estilo di su bishimento. Esey tabata un homenage pa Gualterio Jacopetti, cu ken bosonan ta weitele riba e portret aki y cu ken e tabata pensa di casa. E periodista a worde obliga di casa algun tempo pasa cu un mucha muher hoben y tabata buscando su divorcio pa despues e por casa cu Belinda.

SUAVE Y AGRADABLE

CIGARIA ANTILLANA

AGENTE PA ARUBA: J. H. CROES, AURORA BAR, TEL. 1041.